



子育て支援事業  
【Childcare Support Services】

三木町では、子どもが生まれたすべての家庭に、保健師・助産師等が家庭訪問し、子どもの体重や授乳、子育て全般に関する相談に応じる「こんにちは赤ちゃん事業」や、香川県助産師会のメンバーによる「ベビーマッサージ教室」など、子育て中のお母さんを応援するさまざまな事業を行っています。



乳幼児健診

There are support services for parents in Miki Town. One of the available services is the "Hello Baby Service". In this service, public health nurses and midwives visit new parents and talk to them about their concerns pertaining to childcare and raising their children.



郵優～ゆうゆう～  
見守りサービス事業  
【Yuu Yuu Elderly Outreach Service】

65歳以上の介護認定を受けていない独居または高齢者世帯に、地域の事情に精通した郵便配達員が月1回訪問して健康状態や困りごとの聞き取りを行って、「三木町地域包括支援センター」に連絡する制度です。

平成22(2010)年に、香川県で初めて、三木町の奥山・小菟地区でスタートしました。行政と郵便事業株式会社四国支社が協力した新しいサービスとして注目されています。

In this service, postal carriers make visits to the homes of elderly residents who live in Okuyama and Komino (the mountainous regions of Miki Town). This is a new service offered through cooperation between the town office and Japan Post.



宅配マップ  
【Home and Delivery Services Map for Seniors】

商店へ買い物に行くことが困難な町内に住む65歳以上の高齢者の方のために、三木町では食料や衣料品、電器、出張理美容など約60の宅配や訪問が可能な事業所の情報をまとめた「宅配店マップ」を作成しました。

全国的に見ても珍しい試みで、各地区を担当する民生委員や介護支援専門員、三木町地域包括支援センターの窓口などを通して無料配布しています。

Miki Town has put together a "Home and Delivery Service Map" for residents 65 years and older who have difficulty going shopping. This map lists stores that provide home and delivery services. This is a unique project in Japan and the map is free.



地域のコミュニケーションを深め  
災害から郷土を守る消防団

【Volunteer Firefighters are Keeping Communities Connected while Protecting the Town from Disasters】



消防団は、普段は他の職業に就いている人たちが、火事や災害が起こった時に力を合わせて地域を守る消防機関です。三木町には6つの分団があり、現在、約230人が参加しています。その一人で、隊員歴15年のベテラン、中川和樹さんにお話を伺いました。

「火事だけでなく、台風や水害などの緊急時には必ず出動します。東日本大震災では多くの消防団の方々、強い使命感ゆえに命をなくされ、人ごととは思えず、涙が出ました。また、さまざまな年齢や職業の人たちが、一致団結して訓練にあたるため、消防団は地域を一つに結びつける上で、非常に重要な役割を果たしています。これからも、団員間のコミュニケーションを密にしながら、発生が心配される南海地震などの災害に備えていきたいですね」

The Volunteer Firefighters all have regular jobs but help out when there is a fire or natural disaster. Miki's 230 Volunteer Firefighters are organized into 6 brigades. The Volunteer Firefighters come from various professions and age groups. They cooperate and undergo group training helping to bring the community together.

## 人々が支えあい健康でいきいき暮らせるまち

Residents Looking Out for Each Other Healthy and Active

町民の健康寿命を伸ばすとともに、子育て家庭や障がい者を地域社会が応援するための取り組みを推進します。



三木町高齢者スポーツ大会

## 人々が助けあう安全・安心なまちづくり

Helping Others Safe and Secure

各種災害への対応能力を向上させるとともに、地域ぐるみの防犯活動や交通安全意識の啓発活動を推進します。



防災訓練



消防団出初式